

стыря); к тому же он опубликован на грузинском языке, недоступном широкой аудитории. Разумеется, в закавказский раздел должны быть добавлены немногочисленные византийские надписи Армении, новые надписи, обнаруженные на территории Грузии, в том числе памятники малой эпитафиики²⁰.

Часть второго раздела, посвященная памятникам Северного Кавказа, включает византийские надписи, найденные на территории Краснодарского края (кроме памятников Таманского и Темрюкского районов, исторически принадлежащих к Северопричерноморскому ареалу), Ставропольского края, Кабардино-Балкарской, Чечено-Ингушской, Северо-Осетинской АССР. Со времени выхода в свет упоминавшегося выше сборника И. В. Помяловского здесь выявлен и по большей части изучен существующий эпитафический материал, требующий систематизации, — латинские памятники, фресковые надписи в церквях, памятники малой эпитафиики (см. примеч. 4). В «Корпус» должны быть включены надписи не только на среднегреческом языке, но также билингвы — надписи на местных языках, выполненные греческим алфавитом и содержащие отдельные греческие слова и выражения. Предстоит, конечно, большая работа по выявлению греческих и двуязычных эпитафических памятников, поскольку некоторые из них, найденные краеведами, хранятся в местных школьных музеях (например, в станице Отрадной Краснодарского края). Новый материал из раскопок и сборов, особенно памятники малой эпитафиики, поступает и в городские музеи, научные учреждения, вузы. Такова, к примеру, новая надпись из Анапского музея:

† ἐκοιμήθη [ὁ δὸς]-	«Упокоился раб
λωσ τοῦ θεοῦ	божий
καὶ τὸ <ν> τέκνον Ὀ-	и дитя Охормаз.
χωρμαζ· Γενη-	Генеджуата, жена Кан[.]атола,
τῆσαθα γυνὴ Καν. -	(поставила памятник) в году
ατολ, ἔτος ωτ. .'	тысяча сто - -» ²¹ .

Надпись свидетельствует о проникновении элементов византийской цивилизации (религия, язык, хронология) в среду адыгских племен. Она содержит имена из адыгской средневековой ономастической номенклатуры и вместе с тем фиксирует крайний северо-западный предел зоны обитания адыгов в XII в. В Анапском районе, где берут начало предгорья Северного Кавказа, разведками экспедиции Е. М. Алексеевой обнаружен ряд средневековых поселений и могильников, находки в которых показывают, что население, которому они принадлежали, было христианским (см., например, большой каменный крест из Уташа, рис. 5). К сожалению, эти памятники не раскапываются и постепенно разрушаются под активным воздействием человека и стихий.

Третий раздел «Корпуса», посвященный византийским эпитафическим памятникам Древней Руси, помимо монументальных фресковых надписей,

²⁰ *Кауцкишвили Т. С.* Греческая надпись найденной в Цилкани геммы // Материалы по археологии Грузии и Кавказа. Тбилиси, 1955. Т. 1. С. 211—218; *Она же.* Эпитафические новости из Грузии // ВДИ, 1958, 4. С. 129—133; *Она же.* Греческая надпись из Казрети // ВВ, 1968, 29. С. 269—274; *Она же.* Греческая надпись на сухумском святильнике // Тр. Абхаз. ин-та языка, литературы и истории. Сухуми, 1957. Т. 28. С. 227—236; *Мацулевич Л. А.* Открытие мозаичного пола в древнем Пигиунте // ВДИ, 1956. 4. С. 146—153; *Ельницкий Л. А.* О малоизученных или утраченных греческих и латинских надписях Закавказья // ВДИ, 1964. 2. С. 142—145. Памятники малой эпитафиики также публиковались главным образом в трудах различных археологических экспедиций, раскапывавших Пицунду, Сухуми, Нокалакеви и другие места.

²¹ Любезно предоставлена мне дирекцией музея для публикации. Это известняковая стела, обколотая справа сверху и справа внизу, выс. 83, шир. 50, толщ. 26 см. Средняя высота букв 3,5 см (рис. 4). Найдена в 1962 г. у поселка Гостатай Анапского района. Надпись датирована по эре «от рождения Христова» 1100 г. (омега и тау даны в лигатуре); далее следует скол, которым, вероятно, уничтожены одна-две последние цифры даты, т. е. в целом надгробие относится к XII в., чему соответствует и палеография надписи. Текст с исправленной орфографией выглядит так: † ἐκοιμήθη ὁ δοῦλος τοῦ θεοῦ καὶ τὸ <ν> τέκνον Ὀχωρμαζ· Γενητῆσαθα γυνὴ Καν[.]ατολ, ἔ(ε)ι ωτ. .'